

快速跟踪方法草稿

讨论稿

讨论期至4月25日

请注意：这是第一版讨论稿，发布目的是从 ICANN 社群获得意见和建议。本文档尚未由 IDNC 工作组签发，IDNC 工作组将不断提出他们自己的意见和建议。

翻译注释

本文档的原始版本是英文版，公布在以下网址：< >。针对原始版本的内容达成一致的过程是以英语进行的。如果非英语版本与原始文档有出入，或者在理解上有出入，请以原始文档为准。

1. 介绍

快速跟踪的目的是引入有限数量的无争议 IDN ccTLD，以满足近期的需求。IDNC 工作组的目标是推荐一个快速跟踪模型，该模型应包含用于选择 IDN ccTLD 字符串的机制和用于指定 IDN ccTLD 经理的机制。

模型需要考虑紧迫的稳定性和安全性需求；IDNA 协议和 IDN 指南；有关 IDN 实施的技术团体的意见以及 ccTLD 授权的最新实践。

IDNC 工作组发布了初始报告草稿，以征求意见和讨论需要涉及的主题。

目前讨论基本趋于一致，初始报告草稿中提出的问题已经涵盖了各个提议机制需要涉及各个方面。另外，也收到了一些意见和建议，对初始报告草稿中提出的问题的可能解答进行了讨论。

根据我们对初始报告草稿所获得的实质性意见的理解，我们认为在以下几点上大致达成了一致：

A：持续过程

快速跟踪应是一个持续过程，并在 IDN ccTLD 整体政策被 ICANN 董事会采用之前结束。因此，IDN ccTLD 经理在准备好后就可以进入快速跟踪。可以随时进入快速跟踪，并没有固定的时限。

B：整体政策的非取代性

快速跟踪不能取代最终的 IDN ccTLD 政策，因此必须是简单、清晰而有限的解决方案。

C：快速跟踪的目的是满足紧迫的需求

快速跟踪应只用于需求紧迫的地区。相关地区是否满足在快速跟踪状况下引入 IDN ccTLD 的条件，需要该地区的 IDN ccTLD 经理和相关利益主体提供相应的准备情况证明。该地区需要做好使用 IDN ccTLD 的准备，并就准备情况作出说明。

D：快速跟踪仅用于非拉丁语

由于启动快速跟踪是为了满足近期对 IDN 的需求和避免取代 ccPDP 得出的结果，因此语言必须为非拉丁语。

E：提议的字符串和授权请求在该地区内应是无争议的

两个机制应仅允许无争议的 IDN ccTLD 字符串的授权和无争议的 IDN ccTLD 经理的指定。

F：快速跟踪具有试验性

IDN ccTLD 的引入具有试验性，在提出机制建议及快速跟踪流程建议时要考虑到这一点。

G：确定快速跟踪下的数量的标准。

选择 IDN ccTLD 字符串以及指定 IDN ccTLD 经理的标准应能确定合格的 IDN ccTLD 的数量（不应是任意设置的数）。

第 2 节推荐了一个模型，我们认为它满足了上面几点要求和相关指导原则。该模型采用的是一个划分为四个阶段的方法，该方法对应和遵循相关提议人的活动、职责和责任。根据模型的设计，该地区的相关提议人要进行自我评估，并确定快速跟踪流程下的 IDN ccTLD 授权是否切实可行，并让其准备授权请求。第 3 节包含了对一些定义的说明，第 4 节包含了对提议的测试阶段（第 3 阶段）的说明。

2. 提议的快速跟踪模型

第 1 阶段：准备本地区内的快速跟踪

流程的这一部分由该地区的相关提议人在本地区内执行。

1. 标识出语言和文字

- 标准：必须为“官方”语言（请参见第 3 节）
- 标准：快速跟踪仅用于非拉丁语

2. 准备语言表

- 可能已存在，因为使用同一语言/文字的其他地区可能已准备好。
- 根据 IDN 指南，快速跟踪应鼓励合作

3. 标识字符串

- 必须满足技术和意义要求

4. 选择目标 IDN ccTLD 注册机构

5. 提议人在提议的字符串和 IDN ccTLD 注册机构所在地区获得明确的认可
 - 政府、本地互联网社群、现任 ccTLD 经理

第 2 阶段: 评估

1. 将语言表放入 IANA 库 (IANA Repository)
2. 由“技术委员会”和“语言委员会”检查/评估字符串(请参见第 3 部分)。

第 3 阶段: 报告

1. 提供在管理 IDN 方面的经验的证明，包括在第二级或更高级别使用提议的语言表的经验以及实施 IDN 指南和符合 IDNA 协议方面的经验。
2. 完成 IANA 授权请求文件。

第 4 阶段: IDN ccTLD 的指定

授权请求

- 符合最新 IANA 实践

3. 定义

官方语言：

对于快速跟踪，“官方”语言指在相应地区内具有法定地位并作为行政语言使用的语言。

该定义的依据是：“Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names”（地理名称标准化术语表），由联合国地理名称专家组 (United Nations Group of Experts on Geographic Names) 于 2002 年在纽约发表。

对于快速跟踪，满足下列条件的语言可视为官方语言：

- a. 在联合国地理名称专家组 (UNGEGN) 的 Technical Reference Manual for the standardisation of Geographical Names（地理名称标准化技术参考手册）第三部分中被列为 ISO 639 的语言 <<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/default.htm>>；
- b. 在 ISO 3166-1 标准的第 9 列或第 10 列中被列为行政语言的语言，或者
- c. 有证据表明在该地区公共权力机构的官方通信中且作为行政语言使用的语言。

意义字符串：

对于快速跟踪 下列字符串是有意义的:

- a) 使用所选语言的地区的名称；
- b) 使用所选语言的地区的名称的一部分(在该语言中应表示该地区)；或者
- c) 使用所选语言的地区的名称的首字母缩写(在该语言中应表示该地区)；

如果提议的字符串被证明列于 UNGEGN 的“地理名称标准化技术参考手册”的第 3 列或第 4 列中，则对于快速跟踪就可以视为有意义的。对于其他情况，则必须以其他方式证明。

语言委员会：

一个小型委员会，任务是验证提议的字符串是相应地区的“官方”语言，且根据定义是有意义的。

技术委员会：

一个小型委员会，任务是根据 IDNA 指南对提议的字符串进行检查，以确保其不会引起技术问题（例如显示时与 ASCII 字符的字符串相同的西里尔字母字符串）。

4. 报告经验阶段

报告的目的是：

- a) 目标 IDN ccTLD 经理提供 IDN 方面的经验证明；
- b) 该地区内的利益主体做好准备，并知悉可能会引入，同时有机会表明对所选 IDN ccTLD 语言、文字和字符串的支持和认可；
- c) 对语言表进行测试，并使目标 IDN ccTLD 经理有机会表明和证明与 IDNA 协议和指南的符合性，以及进行安全性和可靠性的维护；

目标报告至少应包含以下内容：

- (i) 与 IDNA 协议和指南的符合性及其在测试阶段是如何证明的；
- (ii) 目标语言/文字表的社群应用以及与之相关的任何潜在限制和问题；
- (iii) 对 TLD 间注册冲突及预定的解决方案过程（如果有）的说明（例如 sunrise、争议解决方法）；
- 使用情况统计
- (v) 当地互联网社群、相关公共权力机构以及 ccTLD 经理的参与，以证明近期的需求；（例如通过提供用户统计信息、公共咨询及信息会议等）

5. 时间表

安排初始报告、中期报告和最终报告的时间					
初始报告					
	内容	人员	备注	开始日期	结束日期
1	初始报告第一稿	主席和员工	包括了 IDNC WG 的意见		2008 年 1 月 16 日

2	对第一稿进行评议	IDNC 工作组	当前阶段	2008 年 1 月 16 日	2008 年 1 月 28 日
3	综合意见报告	主席和员工	第 3 和第 4 步同时进行	2008 年 1 月 28 日	2008 年 2 月 1 日
4	初始报告修订稿	主席和员工	反映 IDNC 工作组对初始报告第一稿的意见	2008 年 1 月 28 日	2008 年 2 月 1 日
5	发布和公开对初始报告的意见	IDNC 工作组和社群	这包括在 ICANN 新德里会议上进行的研讨和分区讨论	2008 年 2 月 4 日	2008 年 2 月 26 日
6	综合意见 修订初始报告草稿	主席和员工	第 6 和第 7 步同时进行。	2008 年 2 月 27 日	2008 年 2 月 29 日
7	撰写最终初始报告	主席和员工	反映 IDNC 工作组和社群对初始报告修订稿的意见	2008 年 2 月 27 日	2008 年 2 月 29 日
8	批准初始报告	IDNC 工作组	注明 IDNC 工作组成员的不同意见(如果有的话)	2008 年 2 月 29 日	2008 年 3 月 7 日
9	发布初始报告最终稿	IDNC 工作组主席		2008 年 3 月 8 日	
中期报告					
10	中期报告第一稿	主席和员工	与第 6 和第 7 步同时进行。基于初始报告中机制的范围		2008 年 2 月 29 日
11	对中期报告第一稿进行评议	IDNC 工作组	IDNC 工作组评论阶段。	2008 年 2 月 29 日	2008 年 3 月 20 日
12	综合对中期报告第一稿的意见	主席和员工	第 12 和第 13 步同时进行	2008 年 3 月 21 日	2008 年 3 月 27 日
13	中期报告修订稿	主席和员工		2008 年 3 月 21 日	2008 年 3 月 27 日
14	发布和公开对中期报告的意见	IDNC 工作组和社群	这包括在迪拜召开的特殊 ICANN 会议。讨论结果将作为建议。	2008 年 3 月 28 日	2008 年 4 月 25 日
15	综合意见并修订草稿	主席和员工	第 15 和第 16 步同时进行	2008 年 4 月 28 日	2008 年 5 月 7 日
16	撰写最终中期报告	主席和员工	反映 IDNC 工作组和社群对初始报告修订稿的意见	2008 年 4 月 28 日	2008 年 5 月 7 日
17	批准中期报告	IDNC 工作组	注明 IDNC 工作组成员的不同意见(如果有的话)	2008 年 5 月 7 日	2008 年 5 月 14 日
18	发布中期报告	IDNC 工作组主席			2008 年 5 月 16 日
最终报告(IDNC 工作组建议)					

19	撰写建议 IDNC 工作组 (最终报告)	主席和员工	最终中期报告应反映到最终报告中。		2008 年 5 月 14 日
20	征求对最终报告草稿的意见	IDNC 工作组	IDNC 工作组评估阶段	2008 年 5 月 14 日	2008 年 5 月 28 日
21	综合意见, 并撰写最终报告	主席和员工	第 20 和第 21 步同时进行	2008 年 5 月 28 日	2008 年 6 月 4 日
22	重新撰写最终报告	主席和员工	反映 IDNC 工作组对最终报告草稿的意见	2008 年 5 月 28 日	2008 年 6 月 4 日
23	批准建议	IDNC 工作组	注明 IDNC 工作组成员的不同意见(如果有的话)	2008 年 6 月 4 日	2007 年 6 月 11 日
24	记录 IDNC 工作组对报告的意见	主席和员工	记录意见		2008 年 6 月 12 日
25	发布最终报告	IDNC 工作组主席	主席在巴黎 ICANN 会议上发布最终报告	2008 年 6 月 13 日	
26	支持最终报告	ALAC、ccNSO、GAC 和 GNSO (请参见“章程”)	各利益主体对最终报告进行讨论, 说明支持理由。GAC 和 ccNSO 主席通知 IDNC 工作组主席支持的理由(这是章程所要求的)	2008 年 6 月 22 日	2008 年 6 月 25 日
27	在 IDNC 工作组建议中融入相关利益 主体的观点	主席和员工	章程的要求	2008 年 6 月 25 日	2008 年 6 月 26 日
28	董事会提交 最终报告	IDNC 工作组主席	IDNC WG 工作组宣布并将 IDNC 工作组建议提交给董事会。	2008 年 6 月 26 日	